

## Autores

**Neiva de Aquino ALBRES** é Professora no Departamento de Língua de Sinais Brasileira - DLSB e no Programa de Pós-Graduação em Estudos da Tradução da Universidade Federal de Santa Catarina - PGET/UFSC, na área de Estudos da Tradução e Interpretação de Libras.

E-mail: neivaaquino@yahoo.com.br

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-1567-297X>

**Delmir Rildo ALVES** é Licenciado em Letras Libras pela Universidade Federal de Juiz de Fora (UFJF). Especialista em Linguística Aplicada e Ensino de Línguas pela Universidade Federal do Mato Grosso do Sul (UFMS).

E-mail: delmir1000@gmail.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4362-1160>

**Ruth BOHUNOVSKY** tem Mestrado em Estudos da América Latina pela Universidade de Viena (1997) e doutorado em Linguística Aplicada pela Universidade Estadual de Campinas (2003). Pesquisas de pós-doutorado nas Universidades de Campinas, de Santa Catarina, de Viena e de Graz. Professora Associada da Universidade Federal do Paraná

E-mail: ruth.bohunovsky@gmail.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4412-2678>

**Leonardo Peluso CRESPI** é Doutor em Letras (Universidad Nacional de Córdoba). Mestre em Ciências Humanas (Estudios Fronterizos - Universidad de la República). Licenciado em Linguística e Psicologia (Universidad de la República). Professor Adjunto do CENUR Litoral Norte, Sede Salto, Universidad de la República. Coordenador do Curso de Tecnólogo en Interpretación y Traducción LSU-español (TUILSU). Sedes: Montevideo, Salto e Tacuarembó da Universidad de la República.

E-mail: leonardo.peluso@gmail.com

**Cynthia Beatrice COSTA** is Assistant professor in the Translation course at the Instituto de Letras e Linguística (ILEEL) and permanent member of postgraduate programs in Literary Studies (PPGELIT/UFU) and in Translation Studies (PGET/UFSC). Master's degree in Literature and Literary Criticism from the Pontifícia Universidade Católica de São Paulo (2008). PhD in Translation Studies at the Universidade Federal de Santa Catarina (2016). She has completed a post-doctoral internship at the Department of Modern Literature at the University of São Paulo (2019-2022).

E-mail: [cynthiacos@gmail.com](mailto:cynthiacos@gmail.com)

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3063-0121>

**Bruna Fontes FERRAZ** é professora do Departamento de Linguagem e Tecnologia Centro Federal de Educação Tecnológica de Minas Gerais (CEFET-MG), com atuação nos cursos técnicos, na Graduação em Letras - Tecnologias da Edição e no Programa de Pós-Graduação em Estudos de Linguagens (POSLING – CEFET-MG). Doutora e Mestre em Teoria da Literatura e Literatura Comparada pela Universidade Federal de Minas Gerais (UFMG).

E-mail: [bruna.fferraz@gmail.com](mailto:bruna.fferraz@gmail.com)

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-9136-6838>

**Elvis Borges MACHADO** é mestre em Letras pela Universidade Federal do Pará (2022). Especialização em Língua Portuguesa pela Universidade Estadual de Londrina (2023). Graduado em Letras - Língua Portuguesa pela Universidade Federal do Pará (2018). Atualmente integra o grupo de pesquisa NELAA - Núcleo de Estudos em Literaturas e Artes Anglófonas.

E-mail: [profelvismachado@gmail.com](mailto:profelvismachado@gmail.com)

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-1016-459X>

**Renata Lisboa MOTCHY** é Mestranda no Programa de Pós-Graduação em Estudos da Tradução (PGET) da Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC). Especialista em Tradução e Interpretação de Libras/ Português pelo Instituto Federal de Santa Catarina (IFSC - Campus Palhoça Bilíngue). Tradutora e intérprete de Libras (FENEIS/ IFSC Urupema). Idealizadora do Projeto RESIGN - Acessível e Sustentável.

E-mail: renata.mothcy@gmail.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-6841-1314>

**Victor Hugo Lima NAZÁRIO** é Professor substituto no Departamento de Língua de Sinais Brasileira - DLSB e mestrando pelo Programa de Pós-Graduação em Estudos da Tradução da Universidade Federal de Santa Catarina - PGET/UFSC. Bolsista CAPES (2023-2024).

E-mail: hugo.nazario@gmail.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0359-1056>

**Sawako NAKAYASU** é professora da Brown University, poeta e tradutora. Seus livros incluem *Texture Notes* (2010) e *The Ants* (2014); entre algumas de suas traduções do japonês para o inglês estão *Costume en Face: A Primer of Darkness for Young Boys and Girls* (2015) de Tatsum Hijikata, e *The Collected Poems of Chika Sagawa* (2020). É co-editora de *A Transpacific Poetics* (2017), que reúne poesia e poéticas que envolvem imaginários transpacificos, bem como da antologia de poesia experimental japonesa do século 20, co-editada com Eric Selland, ainda a ser publicada.

**Mariane de Sousa OLIVEIRA** é mestranda bolsista vinculada ao Programa de Pós-graduação em Estudos de Linguagens do Centro Federal de Educação Tecnológica de Minas Gerais (POSLING - CEFET-MG). Bacharela em Letras pela mesma instituição.

E-mail: marianesousaoliveira1@gmail.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-5284-4235>

**Lenita Maria Rimoli PISETTA** is a Professor at the University of São Paulo. Master's degree in Applied Linguistics from the Universidade Estadual de Campinas (1992) and PhD in Linguistics from the same university (1999). She has carried out postdoctoral research from August to December 2008 at the

University of Massachusetts at Amherst; from August to December 2013 at Kings College London; and from August 2019 to February 2020 at Yale University (USA).

E-mail: lenitarimolip@usp.br

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0525-5048>

**Saionara Figueiredo SANTOS** é Doutora em Estudos da Tradução pela Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC). Professora e pesquisadora da área de Tradução, no Instituto Federal de Santa Catarina (IFSC - Câmpus Palhoça Bilíngue).

E-mail: saionara.figueiredo@ifsc.edu.br

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4522-5476>

**Sheila Maria dos SANTOS** é Professora Adjunta do Departamento de Língua e Literatura Estrangeiras da Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC), docente do quadro permanente do Programa de Pós-Graduação em Estudos da Tradução (PGET), doutora pela mesma universidade.

E-mail: dossantos.sheilamaria@gmail.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-6290-6367>

**Gisele Moreira SANTOS** é Doutoranda em Estudos da Tradução pela Universidade Federal de Santa Catarina. Mestra em Literatura e Cultura pela Universidade Federal da Bahia - UFBA. Especialista em Ensino de Língua Inglesa pela Universidade Cândido Mendes. Licenciada em Letras Língua Inglesa e Literaturas pela Universidade do Estado da Bahia (UNEB). É professora de língua Inglesa e pesquisadora sobre Tradução, Transmídiação, Adaptação, Linguagens e Literaturas.

E-mail: gisele\_jac@hotmail.com

ORCID: <https://orcid.org/0009-0001-9316-4834>

**Bill Bob Adonis Arinos Lima e SOUZA** é doutor em Linguística pela Universidade Federal do Ceará (UFC, 2022). Mestrado em Estudos da Tradução (2016) e Especialização em Estudos da Tradução pela UFC (2013). Professor efetivo de língua inglesa no Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Ceará - IFCE/Campus Baturité. Membro do Grupo Pesquisa

em Educação e Práticas Pedagógicas Inovadoras (IFCE) e Líder do Grupo de Pesquisa Estudos em Linguística Aplicada (GPEELA/IFCE).

E-mail: bill.sousa.prof@gmail.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4798-1275>

**Monica STEFANI** tem mestrado em Literaturas Estrangeiras Modernas (Literaturas de Língua Inglesa) pela Universidade Federal do Rio Grande do Sul (2011) e Doutorado em Literaturas Estrangeiras Modernas (Literaturas de Língua Inglesa) também pela Universidade Federal do Rio Grande do Sul (2016). Professora Adjunta na Universidade Federal de Santa Maria na área de Literaturas de Língua Inglesa. Tradutora e Intérprete Comercial Pública (Junta Comercial do Estado do Rio Grande do Sul, JUCERGS).

E-mail: monica.stefani@ufsm.br

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0485-2086>

**Otávio Guimarães TAVARES** é professor no Instituto de Letras e Comunicação (ILC), atua na Faculdade de Letras Estrangeiras Modernas (FALEM), na Pós-Graduação em Letras (PPGL) e na Pós-Graduação em Filosofia (PPGFil) da Universidade Federal do Pará (UFPA). Doutor (2015) em Literatura pela Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC). É líder do grupo de pesquisa NELAA – Núcleo de Estudos em Literaturas e Artes Anglófonas. Atua nas áreas de Teoria Literária, Literatura de Língua Inglesa, Estética e Filosofia da arte, Poesia, Literatura Digital e Literaturas Experimentais.

E-mail: otaviogt@ufpa.br

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-1083-6448>

**Alessandra VANNUCCI** tem Graduação em Lettere e Filosofia (DAMS-Bologna, 1993), Mestrado em Teatro (UNI-RIO, 2000), Doutorado em Letras (PUC-Rio, 2004) com período sanduíche em Roma (La Sapienza, 2003). Foi professora no Departamento de Letras da PUC-Rio (2009-2014) e da Escola de Comunicação da UFRJ, onde até hoje atua na Pós-Graduação em Artes da Cena (PPGAC-ECO). Após um período como Visiting Researcher na Columbia University (2023), atualmente é pesquisadora sênior na Universidade de Turim.

E-mail: alevannucci@gmail.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3178-0575>

**Coletivo de tradução da UFF** foi criado para a tradução de "Say Translation is Art", composto por Beethoven Alvarez, professor da Universidade Federal Fluminense (UFF), e os estudantes Bruna da Silva, Catarina Ribeiro, Gabriela da Silveira, Gabriela Santos, Pedro Lopes, Renan Carvalho e Sofia Almeida, que cursaram a disciplina "Estudos da Tradução: formas de ver o outro" do Programa de Pós-Graduação em Estudos de Linguagem (Posling-UFF) em 2023/2.

ORCID:

<https://orcid.org/0000-0002-7575-2675>

<https://orcid.org/0009-0002-2212-0356>

<https://orcid.org/0009-0002-8368-928X>

<https://orcid.org/0009-0004-0213-4181>

<https://orcid.org/0000-0003-2457-5477>

<https://orcid.org/0009-0002-6073-1676>

<https://orcid.org/0009-0003-4916-1817>

<https://orcid.org/0009-0003-5144-7670>